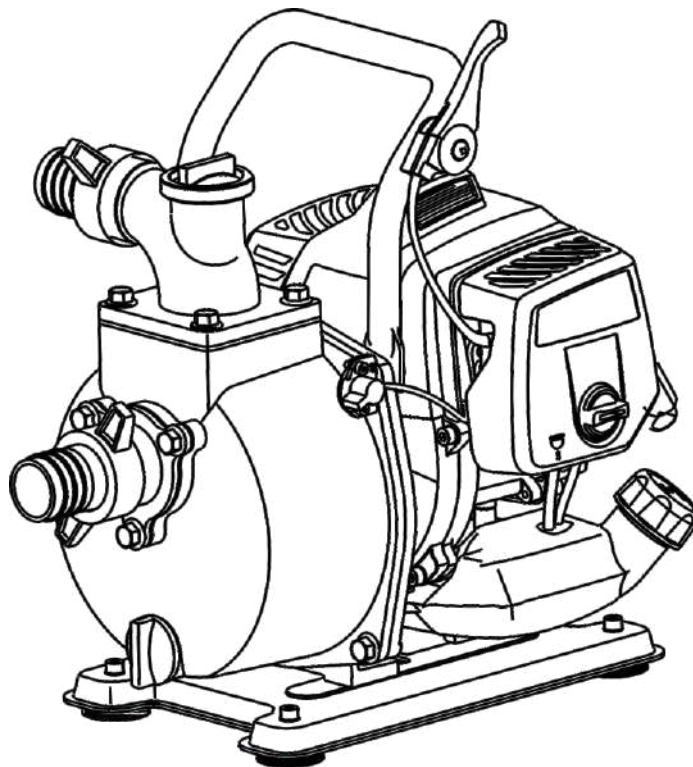


# Инструкция по эксплуатации

**SURUI**<sup>®</sup>  
Professionalism Makes Work Easier



**МОТОПОМПА WP40**



## Содержание

Уважаемый покупатель, большое спасибо, что Вы решили приобрести

высококачественное изделие фирмы SuRui power.

SuRui power - производитель профессиональных садовых инструментов.

Наша компания придерживается концепции – Professionalism Makes Work Easier (Профессионализм облегчает работу).

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий

производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению

качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны

данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

Мы верим, что наша высококачественная продукция облегчит вашу работу.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас

обратиться, к Вашему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

Желаем вам приятного использования.

1.Указания по технике безопасности и технике работы.....	1
2.Внешний вид и устройство.....	4
3.Технические характеристики.....	5
4.Эксплуатация .....	5
5.Техническое обслуживание.....	9
6.Хранение инструмента .....	13
7.Комплектация.....	13
8.Переработка отходов.....	13

## 1. Указания по технике безопасности и технике работы

В руководстве есть следующие знаки, и их значение заключается в следующем:

1. Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

В зависимости от устройства и оснащения на устройстве могут быть нанесены следующие картинки-символы.



### Предупреждение

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей, а также тяжёлого материального ущерба.



### Осторожно

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

## 2. Техническая разработка

Компания SuRui постоянно работает над совершенствованием всех инструментов и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки по форме, технике и оборудованию мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.



### Предупреждение:

Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.

## Расшифровка обозначений



Топливный бак; топливная смесь из бензина и моторного масла



Приведение в действие ручного топливного насоса



Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации (руководства) может оказаться опасным для жизни



Во избежание травмирования глаз, пожалуйста, наденьте защитные очки и маску и убедитесь, что они плотно прилегают к лицу. Кроме того, пожалуйста, наденьте на уши защитные средства, такие как беруши или наушники. При работе в опасных местах, где могут упасть предметы, надевайте защитную каску, чтобы избежать травмы головы.



Наденьте сверхпрочные перчатки, изготовленные из прочного материала (например, кожи)

Проверьте рабочую зону. Камни, металлические предметы или другие твердые вещи могут быть отброшены более чем на 15 метров и привести к травмам. Также сломанные режущие детали могут привести к финансовым потерям



Во избежание ожогов, пожалуйста, не прикасайтесь к горячим деталям, включая корпус редуктора.



Пригодно для вторичной переработки



Во время работы двигателя образуется токсичный газ, который является бесцветным, безвкусным и невидимым. Не запускайте двигатель в помещении или в местах с плохой вентиляцией, даже если он оснащен каталитическими нейтрализаторами.



Носите защитную обувь с нескользящей подошвой со стальными носками. Только при использовании нейлоновой головки для стрижки травы пользователь может сменить защитную обувь на обычную с нескользящей подошвой.

## 2. Пункты, на которые следует обратить внимание

① Работая с инструментом люди должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии. Тот, кому по состоянию здоровья не рекомендуются нагрузки, должен обратиться за советом к врачу, может ли он работать с инструментом. Только для людей с имплантированным кардиостимулятором: система зажигания данного инструмента генерирует очень незначительное электромагнитное поле. Влияние электромагнитного поля на отдельные типы кардиостимуляторов не удается исключить полностью. Во избежание риска для здоровья компания SuRui рекомендует обратиться за консультацией к лечащему врачу и изготовителю кардиостимулятора.



② Работа с инструментом после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.



③ Одежда должна быть практичной и не мешать при работе. Рекомендуется плотно прилегающая одежда с **прокладкой для защиты от порезов** – не рабочий халат.



Не носить одежду, которая может зацепиться за дерево, кустарник или подвижные детали мотопилы. А также не носить шарф, галстук и какие-либо украшения. Длинные волосы подвязать и закрепить (головной платок, шапка, каска и т.п.).

④ Несовершеннолетние не могут пользоваться инструментом

⑤ Дети, животные и посторонние должны находиться на расстоянии.

⑥ Во избежание какой-либо опасности для посторонних, пожалуйста, заглушите инструмент, когда вы закончите работу.

- ⑦ Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.
- ⑧ Инструмент разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые обучены обращению с ним, всегда предоставляйте инструкцию.
- ⑨ Соблюдайте местные правила техники безопасности, например, правила профсоюзов, социальных класс, органов по охране труда и других учреждений.
- ⑩ Применение инструментов, вырабатывающих сильный шум, может быть по времени ограничено как национальными, так и местными предписаниями.
- ⑪ Если водяной насос изменится или начнет выходить из строя во время работы, это может быть небезопасно и привести к серьезным травмам пользователя и материальному ущербу.
- ⑫ Замерзание воды может привести к тому, что пользователь поскользнется, упадет и получит серьезную травму.  
Это также может нанести материальный ущерб.  
Не используйте насос при температуре ниже 0 °С.  
Не натяните наливной или напорный шланг, водяной насос может сдвинуться и опрокинуться. Это может привести к материальному ущербу.
- ⑬ Во избежание каких-либо опасностей не пытайтесь каким-либо образом переделывать технику. SuRui power не несет ответственности за травмы или финансовые потери, вызванные использованием деталей без разрешения.
- ⑭ Если водяной насос установлен под наклоном, неровной или грунтовой поверхности, то он может сдвинуться и опрокинуться. Это может привести к материальному ущербу.  
Вдыхание легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей может привести к пожару и взрыву. Это может привести к серьезным или смертельным травмам и финансовым потерям.
- ⑮ Водяной насос не стерилен и не безопасен для пищевых продуктов. Жидкая может загрязниться при употреблении.  
Если водяной насос не будет заполнен водой перед запуском двигателя, это может привести к его повреждению.

Если всасывающий фильтр не установлен, посторонние предметы могут быть затянуты внутрь насоса, это может его забить или повредить.

### 3. Предназначение

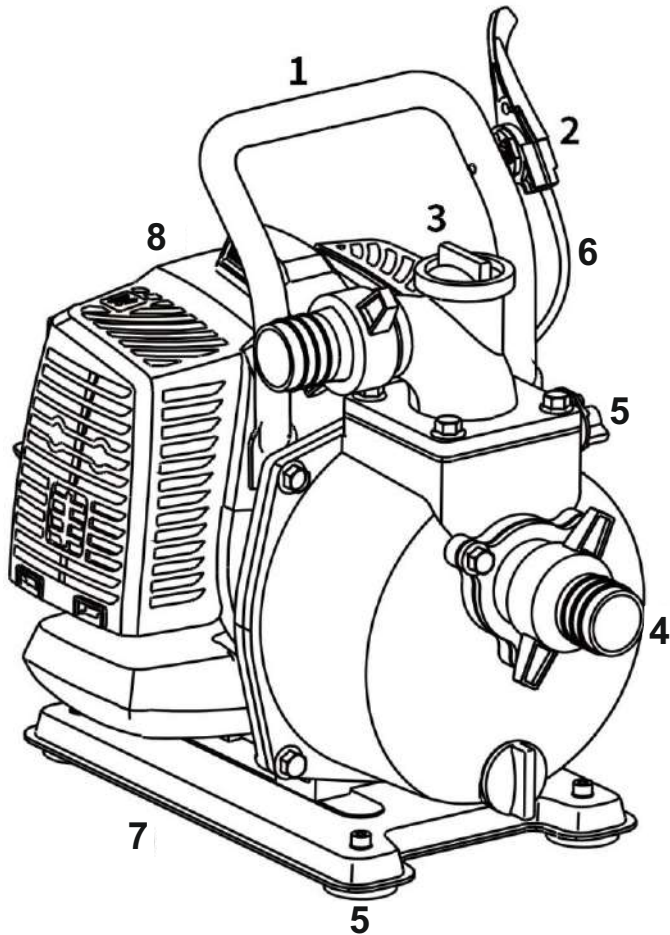
Мотопомпа предназначена для перекачки чистой воды или воды с небольшими загрязнениями, из колодцев, стоячих и проточных водоемов.

Запрещается использовать данное изделие для каких-либо других целей. Пользователь несет ответственность за все травмы третьих лиц и ущерб их имуществу.

Эксплуатировать мотопомпу следует только в исправном состоянии, предусмотренном и обеспеченным изготовителем.

Произвольные изменения мотопомпы исключают любую ответственность изготовителя за причиненные травмы и/или ущерб.

## 2. Внешний вид и устройство



1. Рукоятка
2. Рычаг дроссельной заслонки
3. Крышка заливного отверстия
4. Штуцер всасывающий
5. Выключатель зажигания
6. Трос дроссельной заслонки
7. Основание мотопомпы
8. Двигатель

### 3. Технические характеристики

#### Двигатель

Одноцилиндровый 2-тактный двигатель

Объем двигателя:	42.8 куб.см
Диаметр цилиндра:	40 мм
Ход поршня:	34 мм
Стандартная мощность на холостом ходу:	1.3 кВт
Максимальное всасывание:	8 м
Максимальная подъемная сила:	35 м
Объем перекачиваемой воды:	15 м <sup>3</sup> /ч
Диаметр выходного отверстия:	40 мм

#### Система зажигания

Модуль зажигания с электронным управлением

Свеча зажигания CMR7H

**Вес:** 8.0 кг  
11.2 кг

(включая 3 метра водопроводной трубы)

#### Система расхода топлива

Мембранный карбюратор со встроенным топливным насосом

Объем топливного бака: 650 мл/950 мл

Соотношение топливной смеси: 1:50

Используйте масла для 2-тактных двигателей воздушного охлаждения. Рекомендуем использовать масло STIHL. При использовании других производителей масла соотношение смешивания топлива смотрите на упаковке.

#### Примеры:

Количество бензина      Масло STIHL для 2-тактных двигателей 1:50

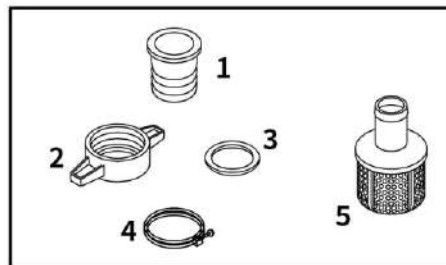
л	л	(мл)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

#### Уровень выбросов

Инструмент тестируется по стандартному процессу в лаборатории, и уровень выбросов соответствует требованиям, при любых способах модификации двигателя, вызывающих неисправный уровень выбросов, сертификаты немедленно становятся недействительными

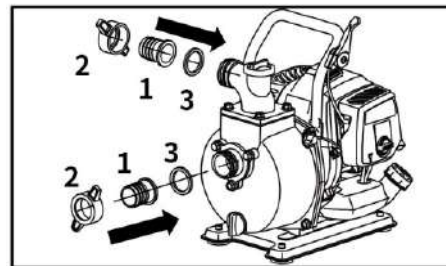
### 4. Эксплуатация

#### 1. Принадлежности

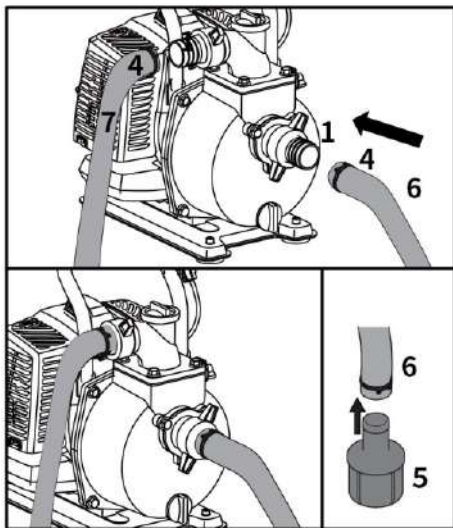


Штуцер (1), соединительная гайка (2), уплотнительная прокладка (3), хомут (4), фильтр (5).

#### Принадлежности для сборки



Установите соединительную гайку (2) вместе со штуцером (1) и уплотнительной прокладкой (3).



Хомут (4) устанавливается на всасывающем шланге (6) и выходном шланге (7).

Оденьте всасывающий шланг (6) на штуцер (1).

Закрутите винты на хомуте (4).

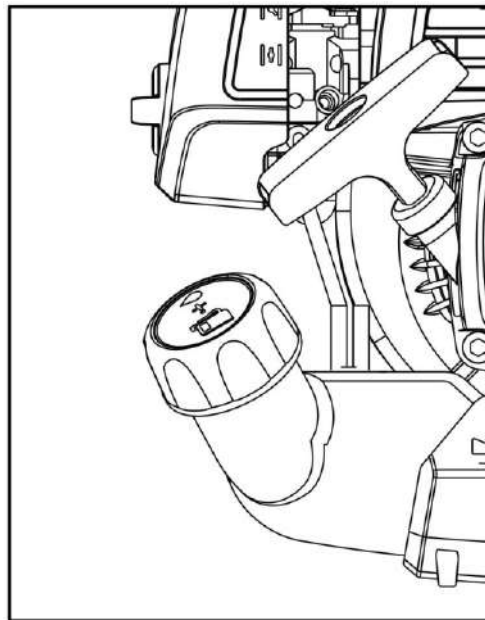
Установите фильтр (5) на другом конце всасывающего шланга (6).



### Осторожно

При использовании фильтр (5) погружается в воду, таким образом, чтобы фильтр не касался дна.

## 2. Заправка топлива



Перед заправкой протрите крышку топливного бака и близлежащие участки, чтобы предотвратить попадание грязи в топливный бак.

При добавлении топливной смеси следите за тем, чтобы топливная смесь не вылилась за края бензобака. Затяните крышку топливного бака.

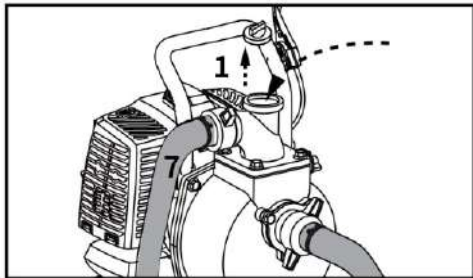


### Предупреждение



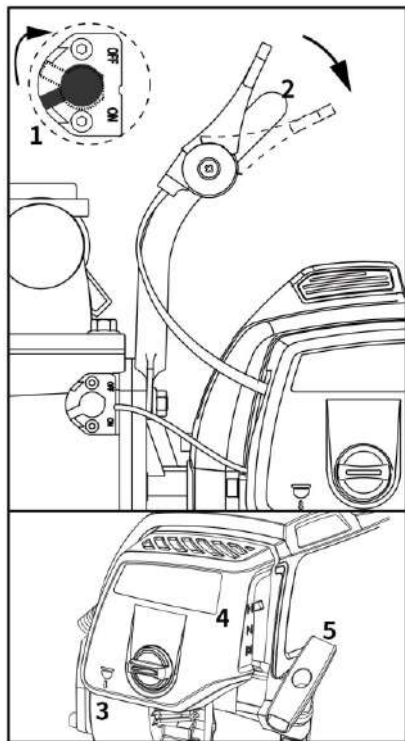
При добавлении топлива запрещается курить и разводить огонь

## Заполнение мотопомпы водой



Перед запуском мотопомпу необходимо заполнить водой. Открутите гайку (1) против часовой стрелки. Наполните мотопомпу чистой водой до тех пор, пока уровень воды не поднимется до выходного шланга (7). Установите гайку (1) на место и плотно затяните ее вручную по часовой стрелке.

## 3. Запуск холодного двигателя



Переместите выключатель зажигания вверх в положение "ON" (1), переведите рычаг дроссельной заслонки (2), вниз в положения максимальных оборотов.

Нажмите на ручной топливный насос (3) не менее 10 раз и переведите рычаг воздушной заслонки (4) в закрытое положение.

Тяните за стартер (5) до тех пор (5-6 раз), пока не произойдет первый запуск двигателя, он заведется и заглохнет.

Переведите рычаг воздушной заслонки (4) в полуоткрытое состояние, и продолжайте тянуть за стартер (5) до тех пор, пока двигатель не заведется. После запуска двигателя, примерно через 10 секунд, переведите рычаг воздушной заслонки (4) в открытое положение.

## 3. Запуск горячего двигателя

При горячем запуске двигателя: Нажмите на ручной топливный насос (3) не менее 10 раз, переведите рычаг воздушной заслонки (4) в полуоткрытое положение.

Потянув за стартер (5) до тех пор, пока двигатель не запустится, переведите рычаг воздушной заслонки (4) в открытое положение.

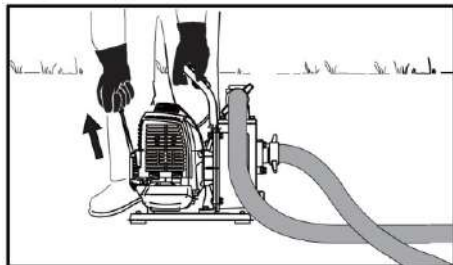


**Осторожно**

При запуске горячего двигателя нельзя протягивать стартер более 6 раз. Слишком большое количество пусков может привести к избыточному наполнению цилиндра топливной смесью, которая заливает свечу зажигания. В этом случае двигатель не запустится. В подобной ситуации необходимо произвести следующие действия. Выкрутить свечу зажигания, – см. "Свеча зажигания". Просушить свечу зажигания. Несколько раз протянуть устройство запуска – для вентиляции камеры сгорания. Закрутить свечу зажигания – см. "Свеча зажигания" Рычаг воздушной заслонки установить в открытое положение – в том числе и при холодном двигателе. Снова запустить двигатель.



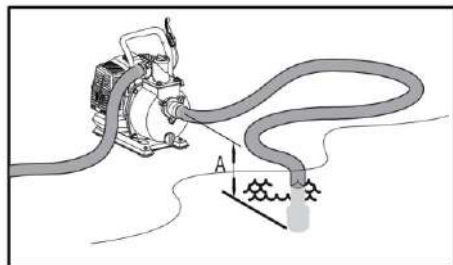
**Осторожно**



Когда устройство будет готово к запуску, его необходимо поставить в устойчивое положение, чтобы снизить риск несчастных случаев.

Прижмите мотопомпу к земле так, чтобы ваша левая рука держалась за раму мотопомпы, а левая нога находилась на основании мотопомпы.

Правой рукой возьмитесь за ручку стартера и медленно вытяните до первого ощутимого упора, потом быстро и сильно протянуть. Трос не вытаскивать до конца – опасность разрыва! Пусковую ручку не отпускайте быстро назад, – а отводите медленно, против направления вытягивания, с тем, чтобы пусковой трос мог правильно наматываться.



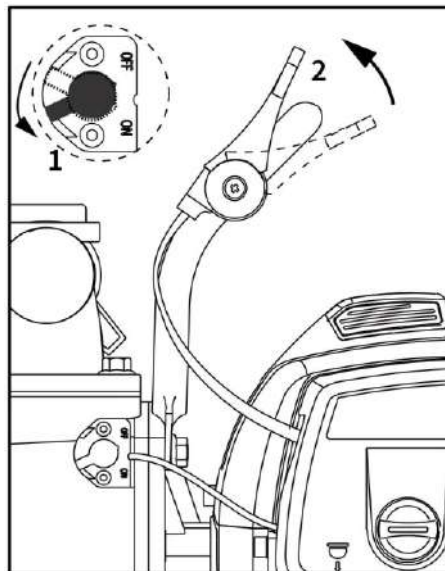
Мотопомпа может забирать воду из дождевых бочек, цистерн, проточных или стоячих водоемов.

Максимальная глубина самовсасывания (A) составляет 8 метров.

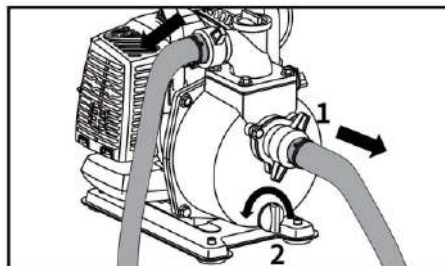
Используйте всасывающий шланг рекомендованного производителем размера (40 мм).

Необходимо использовать фильтры.

#### 4. Остановка



Переведите ручку дроссельной заслонки (2), чтобы вернуть двигатель в режим холостого хода. Переведите выключатель зажигания (1) вниз в положение "OFF", чтобы заглушить двигатель.



Открутите соединительную гайку (1) и снимите шланг. Выкрутите сливную гайку (2) против часовой стрелки. Слейте воду из мотопомпы. Установите сливную гайку (2) на место и затяните ее по часовой стрелке.



## Осторожно

Не глушите двигатель внезапно, когда двигатель работает на высоких оборотах, это плохо сказывается на сроке службы двигателя.

После того как вы закончили работу, необходимо подключить мотопомпу к источнику чистой воды.

Запустите двигатель, удалите песок и грязь из мотопомпы и шлангов, заглушите двигатель и дайте водяному насосу остыть.

Во избежание возгорания не размещайте горячие глушители рядом с легковоспламеняющимися веществами (например, древесной щепой, корой, сеном, топливом).

## 7.Решение некоторых распространенных проблем

Проблема	Проверка	Состояние	Причина	Решение
Двигатель глохнет, запускается с трудом или не запускается	Топливо в карбюраторе	Топливо не поступает в карбюратор	Топливный фильтр забит	Очистите или замените
			Подача топлива заблокирована	Очистите или замените
			Карбюратор	Обратитесь за рекомендацией к дилеру
	Топливо в цилиндре	В выхлопе присутствует топливо	Карбюратор	Обратитесь за рекомендацией к дилеру
			Переобогащенная топливная смесь	Откройте дроссельную заслонку
				Очистите или замените воздушный фильтр
Искра на электродах свечи зажигания	Нет искры	Нет искры	Выключатель в положении «О»	Установите выключатель в положение ON (рабочее)
			Проблема с модулем зажигания	Обратитесь за рекомендацией к дилеру
			Выключатель заблокирован	
Искра на свече зажигания	Нет искры	Нет искры	Неправильное расстояние между электродами	Отрегулируйте зазор до 0,6-0,7 мм
			Электроды загрязнены	Очистите или замените
			Электроды залиты топливом	Очистите или замените
			Дефектная свеча зажигания	Замените свечу зажигания

Двигатель прокручивается, но глохнет или неустойчиво набирает обороты	Воздушный фильтр	Загрязненный воздушный фильтр	Естественный износ	Очистите или замените
	Топливный фильтр	Загрязненный топливный фильтр	Грязь или осадок в топливе	Замените
	Свеча зажигания	Грязная или изношенная свеча зажигания	Естественный износ	Очистите, отрегулируйте или замените
Двигатель не включается	N/A	N/A	Внутренняя проблема двигателя	Обратитесь за рекомендацией к дилеру

## 5.Техническое обслуживание

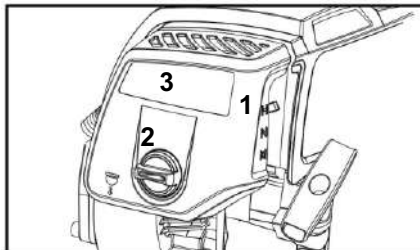
Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры и авторизованные сервисные центры.



## Внимание

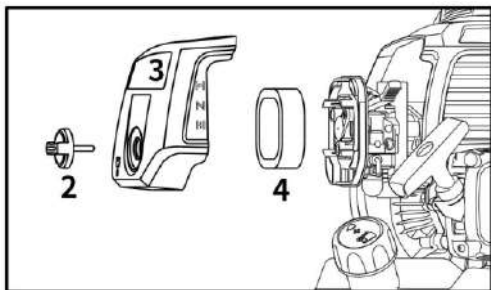
Во избежание травм перед любым техническим обслуживанием или чисткой, двигатель должен быть заглушен.

### 1.Очистите воздушный фильтр



Переведите рычаг воздушной заслонки (1) до упора (закрыто).

Откройте рукоятку (2) и снимите крышку воздушного фильтра (3).



Очистите крышку воздушного фильтра (3) и элемент (4), замените их, если они повреждены. Соберите их снова после очистки.

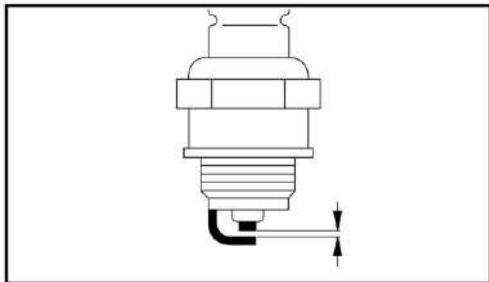


### Внимание

Элемент воздушного фильтра (4) необходимо промыть теплым мыльным раствором, перед сборкой проверьте, сухой ли он, если фильтр еще не высох, то дождитесь полного высыхания.

Элементы могут плохо очищаться после определенного времени использования, вовремя заменяйте их.

### 2.Свеча зажигания



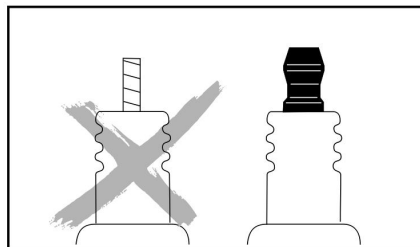
Очистите загрязненную свечу зажигания. Проверьте зазор между электродами, нормальный диапазон составляет 0,6-0,7 мм, зазор необходимо отрегулировать, если он не находится в пределах нормы. Исключите проблемы, вызванные загрязнением свечей зажигания.

Возможные причины:

Масла в топливной смеси слишком много

Загрязнен воздушный фильтр

Плохие условия эксплуатации



Ослабленная или отсутствующая соединительная гайка может привести к возгоранию. Возможно возникновение пожара или взрыва, если инструмент эксплуатируется в легковоспламеняющихся и взрывоопасных местах.

## 6.Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. В сложных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.			по окончании работы или ежедневно	после каждой заправки бака	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Инструмент в целом	Визуальный контроль (состояние, герметичность)	x		x						
	Почистить		x							
Рукоятка управления	Проверка работоспособности	x		x						
Воздушный фильтр	Почистить							x		x
	Заменить								x	
Ручной топливный насос (если имеется)	Проверить	x								
	Ремонт специализированным дилером <sup>1)</sup>								x	
Фильтр в топливном баке	Проверить							x		
	Замена специализированным дилером <sup>1)</sup>						x		x	x
Топливный бак	Почистить							x		x
Карбюратор	Проверка режима холостого хода, режущий инструмент не должен вращаться	x		x						
	Регулировка режима холостого хода									x
Свеча зажигания	Регулировка зазора между электродами							x		
	Замена каждые 100 моточасов									
Всасывающее отверстие для охлаждающего воздуха	Визуальный контроль		x							
	Почистить									x
Доступные болты и гайки (кроме регулировочных болтов)	Затянуть									x

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. В сложных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	после каждой заправки	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Режущий инструмент	Визуальный контроль	X		X						
	Заменить								X	
	Контроль тугй посадки	X		X						
Металлический режущий инструмент	Заточка	X								X
Наклейка с предупреждением по технике безопасности	Заменить								X	

1) Компания SURUI рекомендует специализированного дилера SURUI

## 6. Хранение инструмента

При перерыве в работе более 3 месяцев:

Слейте топливо в хорошо проветриваемом помещении и очистите инструмент.

Остановите двигатель до того, как карбюратор станет сухим, чтобы избежать слипания мембраны.

Разборка режущих частей. очистка, проверка и техническое обслуживание. Смазывание металлической режущей части защитным маслом.

Полностью очистите машину.

Очистите воздушный фильтр.

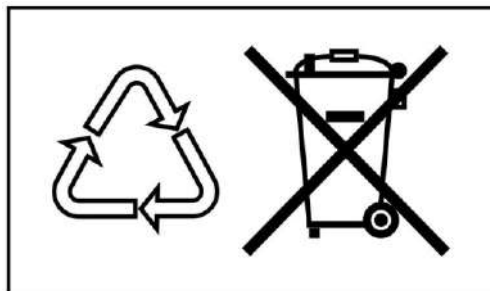
Поставьте инструмент в сухое и безопасное место, не подпускайте к нему детей или других посторонних людей. Не пользуйтесь инструментом, пока он полностью не высохнет.

## 7.Комплектация

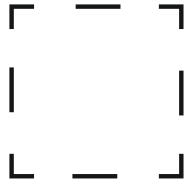
Номер	Наименование	Кол-во
1	Мотопомпа	1
2	Фильтр для воды	1
3	Шланг для забора воды 3 метра	1
4	Муфта крепления	2
5	Прокладка	2
6	Набор инструментов	1
7	Инструкция по эксплуатации	1
8	Емкость для топливной смеси	1
9	Хомут	3
10	Коробка	1

## 8.Переработка отходов

Пожалуйста, соблюдайте местные законы об обращении с отходами



Не выбрасывайте отходы в мусорное ведро, пожалуйста, отнесите их в установленное место для вторичной переработки. Утилизируйте отработанное топливо в соответствии с местными экологическими требованиями.



**SURUI**<sup>®</sup>  
*Professionalism Makes Work Easier*

**МОТОПОМПА БЕНЗИНОВАЯ SURUI WP40**

Изготовлено в Китае.

Изготовитель: SHANDONG SURUI POWER TECHNOLOGY CO., LTD

Здание № С 11 , парк высокотехнологичной электронной промышленности, Яньчэн Уезд Линьи, провинция Шаньдун, Китай.

Импортер/организация, уполномоченный представитель принимать претензии: ООО «КПИ»  
432002, Российская Федерация, г. Ульяновск, ул. Нариманова, д. 1

**GASOLINE WATER PUMP SURUI WP40**

Made in China.

Manufacturer: SHANDONG SURUI POWER TECHNOLOGY CO., LTD

Building No. C 11 , Intellectual Property Park, Yanchilinsky district , powerShandong, China.

Importer/organization, authorized representative to accept claims: LLC "KPI" 432002, Russian Federation, Ulyanovsk, Narimanova str., d. 1

